

REGULAMIN UCZESTNICTWA W TARGACH

I. Informacje ogólne

1. Postanowienia niniejszego Regulaminu Uczestnictwa w Targach obowiązują wszystkich uczestników targów, wystaw i ekspozycji organizowanych przez Expo Silesia spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Sosnowcu (41-219), przy ul. Braci Mieroszewskich 124, wpisanej do Krajowego Rejestru Sądowego pod nr 0000252032 zwaną dalej Organizatorem.
2. Postanowienia niniejszego Regulaminu Uczestnictwa w Targach są integralną częścią Zgłoszenia Uczestnictwa i łącznie z nim stanowią umowę o wynajmie powierzchni oraz świadczeniu dodatkowych usług zawartą pomiędzy stronami.
3. W targach mogą brać udział te firmy, których zakres działania oraz prezentowana oferta są zgodne z tematyką i zakresem branżowym targów, chyba że Organizator wyrazi zgodę na udział w targach firm, których oferta nie jest związana z zakresem branżowym targów.

II. Warunki uczestnictwa

1. Zgłoszenie udziału i wynajem powierzchni.
- 1.1. Zgłoszenie udziału i wynajem powierzchni targowej przez Wystawcę następuje po otrzymaniu przez Organizatora prawidłowo wypełnionego i podpisanego przez osobę upoważnioną do reprezentowania firmy Zgłoszenia Uczestnictwa udostępnionego przez Organizatora.
- 1.2. Podpisanie Zgłoszenia Uczestnictwa przez Wystawcę stanowi zawarcie umowy pomiędzy Wystawcą i Organizatorem.
- 1.2.1. Płatności z tytułu uczestnictwa w targach określone są w Zgłoszeniu Uczestnictwa oraz w Części VII niniejszego Regulaminu (Warunki płatności).
- 1.2.2. Wraz ze Zgłoszeniem Uczestnictwa Wystawca powinien przesłać kopię aktualnego wypisu z KRS lub kopię zaświadczenia o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, a w przypadku Wystawców zagranicznych dokumentu rejestracyjnego wydanego przez odpowiedni organ.
- 1.3. W przypadkach szczególnie uzasadnionych Organizator zastrzega sobie prawo odmowy przyjęcia Zgłoszenia Uczestnictwa zobowiązując się jednocześnie do pisemnego powiadomienia o tym firmy składającej Zgłoszenie Uczestnictwa.
- 1.4. W przypadku dostarczenia zgłoszenia po wyznaczonym w Zgłoszeniu Uczestnictwa terminie Wystawca może nie mieć możliwości skorzystania z pełnej oferty targowej Organizatora.
- 1.5. Wystawca jest jednocześnie nabywcą, na którego zostanie wystawiona faktura VAT.
2. Warunki objęcia stoiska targowego.
Warunkami objęcia stoiska targowego jest wykonanie wszystkich następujących czynności:
 - a) dokonanie przez Wystawcę wpłaty pełnej należności wynikającej z zamówienia na zasadach określonych w Części VII (Warunki płatności),
 - b) zgłoszenie się do Biura Organizacyjnego, które rejestruje firmę,
 - c) odebranie identyfikatorów WYSTAWCA – wg zasad określonych w Części V pkt. 2, 3 niniejszego Regulaminu Uczestnictwa w Targach.
3. Forma udziału w targach
 - a) Wystawca bierze udział w targach we własnym imieniu i nie jest uprawniony do oddawania do użytkowania lub wynajmowania stoiska lub jego części firmom trzecim, z zastrzeżeniem postanowień Części II pkt. 3 b-e,
 - b) Wystawca uprawniony jest do udostępnienia całości lub części powierzchni wystawienniczej innemu Wystawcy na zasadach Współwystawcy jedynie za pisemną zgodą Organizatora,
 - c) w przypadku wspólnych ekspozycji kilku firm na jednym stoisku należy podać wykaz firm w Zgłoszeniu Uczestnictwa oraz dokonać wpisu Współwystawców w Informatorze Targowym,
 - d) Wystawca jest zobowiązany do wniesienia w imieniu Współwystawcy wszelkich opłat i kosztów związanych z uczestnictwem Współwystawcy w targach; Wystawca ponosi pełną odpowiedzialność za działania Współwystawcy, jak za swoje własne,
 - e) Wystawca oświadcza, że dokonuje zgłoszenia udziału Współwystawcy w targach za jego zgodą.
4. Organizator przydziela Wystawcy powierzchnię wystawienniczą stosownie do kolejności wpływu Zgłoszeń Uczestnictwa, projektu zabudowy powierzchni wystawienniczej oraz warunków organizacyjno – technicznych targów. Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany lokalizacji przydzielonej powierzchni wystawienniczej ze względów projektowo-technicznych i

FULL REGULATIONS FOR PARTICIPATION IN TRADE FAIRS

I. General Provisions

1. Provisions of these Regulations apply to all participants of trade fairs and exhibitions organized by Expo Silesia spółka z ograniczoną odpowiedzialnością (Ltd.) having its registered headquarters in Poland, Sosnowiec (41-219), ul. Braci Mieroszewskich 124, entered into the National Court Register under no. (KRS) 0000252032, hereinafter referred to as the Organizer.
2. The regulations of participation in the trade fair form an integral part of the Application Form and jointly constitute a contract entered into between parties for the lease of exhibition space and additional services.
3. Participation in the trade fairs is limited to those companies whose business activity and range of products/services to be presented are consistent with the business sector of the trade fair, unless the Organizer gives consent to the participation of companies whose products/services are not related to the industry sector of the trade fair.

II. Participation Terms

1. Application for participation and exhibition space lease.
- 1.1. Application for participation and exhibition space lease is accepted after receiving by the Organizer the Application Form which is correctly completed and signed by a person authorized to act on behalf of the company.
- 1.2. Signing of the Application Form is considered to be the conclusion of the exhibition agreement by and between the Exhibitor and the Organizer.
- 1.2.1. The payments for participation in the trade fair are specified in the Application Form in Part VII of these Regulations (Terms of Payment).
- 1.2.2. The Application Form should be sent by the exhibitor along with a valid registration entry to the National Court Register, the certificate of an entry into the Register of Business Entities or, in case of a foreign company, a registration document issued by a corresponding authority.
- 1.3. In special cases, the Organizer reserves the right to reject an Application Form, and at the same time undertakes to notify the company submitting the Application Form in writing.
- 1.4. In the event that the Application Form is delivered after the period specified in the Application Form, the Exhibitor may not have the possibility of using the full range of exhibition services offered by the Organizer.
- 1.5. The Exhibitor acts also as the Purchaser to whom the VAT invoice shall be issued.
2. Terms of making the stand available to the Exhibitor.
A stand will be made available to the Exhibitor after fulfilling the following conditions:
 - a) making a payment by the Exhibitor of the full amount as per the Application Form, as set out in the provisions contained in Part VII (Terms of Payment),
 - b) signing in at the Exhibition Organizing Office, which shall register the company,
 - c) receiving the EXHIBITOR badges – following the provisions contained in Part V Items 2, 3 of these Regulations.
3. Terms of participation in the trade fair
 - a) the Exhibitor participates in the trade fair on his own behalf and is not authorized to allow the stand or part of it to be leased or used by third parties, except under the provisions contained in Part II, Items 3 b - e,
 - b) the Exhibitor is authorized to allow the whole or part of the exhibition space to be used by another Exhibitor on the basis of a Co-exhibitor only upon the written consent of the Organizer,
 - c) in the event of a joint presentation made by a number of companies within one stand area, a list of these companies must be included in the Application Form and registered as the Co-exhibitors in the Trade Fair Catalogue,
 - d) the Exhibitor is obliged to make on behalf of the Co-exhibitor all payments and to cover all costs related to the Co-exhibitor's participation in the trade fair; the Exhibitor assumes full liability for actions taken by the Co-exhibitor and by himself,
 - e) the Exhibitor declares that he has made the application for the Co-exhibitor's participation in the trade fair with the consent of the Co-exhibitor.
4. The Organizer assigns the location of the Exhibition stand to the Exhibitor in accordance with the date of submission the Registration Form, the exhibition area design plan and the organizational and technical requirements. The Organizer reserves the right to change the allocated exhibition space on design, technical and organizational grounds. In that case the Exhibitor has no right to claim any compensation from the Organizer.

organizacyjnych. W takim przypadku Wystawcy nie przysługuje prawo do odszkodowania ze strony Organizatora.

5. Wraz z przesłaniem Zgłoszenia Uczestnictwa Wystawca wyraża zgodę Organizatorowi na używanie logotypu i oznaczenia firmy dla celów związanych z realizacją targów. Jednocześnie Wystawca oświadcza, że logotyp oraz oznaczenie firmy, przekazane Organizatorowi stanowią własność Wystawcy i przekazując powyższe Organizatorowi nie zostaną naruszone jakichkolwiek prawa osób trzecich.

III. Zabudowa Stoiska

1. Wystawca, który zamówił powierzchnię niezabudowaną i zlecił wykonanie zabudowy wyspecjalizowanej firmie lub wykonuje ją we własnym zakresie ma obowiązek:
 - a) zgłosić na piśmie do Organizatora następujące dane: nazwę, dane teleadresowe oraz NIP firmy, która będzie wykonywała zabudowę stoiska,
 - b) uzgodnić z Organizatorem i przedstawić mu do zatwierdzenia najpóźniej na 60 dni przed rozpoczęciem targów projekty: zabudowy wynajętej powierzchni, instalacji elektrycznej, instalacji wodnokanalizacyjnej, Organizator zastrzega sobie prawo do nie wydania zgody na zabudowę firmie zabudowującej, która nie dopełni wymienionych w niniejszym punkcie zobowiązań,
 - c) złożyć oświadczenie o odpowiedzialności za wykonanie zabudowy oraz instalacji elektrycznej i wodnokanalizacyjnej zgodnie z obowiązującymi przepisami,
 - d) uzgodnić z Organizatorem terminy i harmonogramy prowadzenia prac,
 - e) w przypadku budowy stoiska piętrowego należy tak zaprojektować stoisko, aby powierzchnia obrysu piętra nie stykała się bezpośrednio z sąsiadującymi stoiskami lub ciągiem pieszym.
2. Wykonawca Zabudowy przed przystąpieniem do prac ma obowiązek zgłosić się do Biura Organizacyjnego, które rejestruje firmę i wskaże lokalizację stoiska. Warunkiem rozpoczęcia zabudowy stoiska przez Wykonawcę Zabudowy jest:
 - a) dokonanie przez Wystawcę wpłaty należności, określonej w części VII,
 - b) okazanie zatwierdzonych przez Organizatora projektów zgodnie z Częścią III pkt. 1 b) oraz złożenie oświadczenia, że zabudowa oraz instalacja elektryczna i wodnokanalizacyjna zostanie wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami,
 - c) dokonanie opłaty manipulacyjnej w wysokości 30 zł + należny podatek VAT za każdy 1 m² powierzchni stoiska przelewem lub w kasie Organizatora gotówką lub kartą płatniczą,
 - d) otrzymanie identyfikatorów ZABUDOWA wg zasad określonych w Części V pkt 5-8.
- 2.1. Postanowienia dodatkowe dla Wykonawców Zabudowy:
 - a) prace montażowe powinny odbywać się w obrębie własnego stoiska,
 - b) Wykonawcy Zabudowy podczas montażu i demontażu stoisk zobowiązani są do oczyszczenia i uporządkowania zajmowanej powierzchni. W przypadku niewykonania powyższych prac Organizator zleci ich wykonanie na koszt i ryzyko Wykonawcy Zabudowy,
 - c) likwidacja ekspozycji może rozpocząć się po zakończeniu targów; Wykonawca Zabudowy zobowiązany jest przywrócić zajmowaną powierzchnię do pierwotnego stanu.
3. Za wszelkie stwierdzone przez Organizatora uszkodzenia powstałe z winy Wykonawcy Zabudowy odpowiada Wystawca.
4. Wystawca, który zlecił wykonanie zabudowy Organizatorowi zobowiązuje się:
 - a) urządzić i przygotować stoisko do ekspozycji w terminach określonych w Postanowieniach Szczegółowych do Regulaminu Uczestnictwa w Targach,
 - b) zwrócić w stanie pierwotnym stoisko, a w razie uszkodzeń naprawić szkodę dotyczącą mienia Organizatora bądź firmy wykonującej zabudowę - wynajętej przez Organizatora.
5. Zagospodarowanie stoisk przez Wystawców może odbywać się w terminach określonych w pkt. 2 Postanowień Szczegółowych do Regulaminu Uczestnictwa w Targach.
6. Elementy zabudowy oraz wyposażenie stoisk pozostawione bez zawiadomienia Organizatora i nie usunięte w okresie montażu i demontażu stoisk uważa się za mienie porzucone.

IV. Ekspozyty

1. Transport, spedycja i odprawa celna ekspozycji i materiałów pomocniczych odbywa się na koszt Wystawcy.
2. Wszystkie przywożone przez zagranicznych Wystawców do Polski ekspozyty, materiały reklamowe, środki spożywcze przeznaczone na przyjęcia i spotkania o charakterze reprezentacyjnym oraz towary przeznaczone do budowy i wyposażenia stoisk podlegają polskiemu przepisom celnym.

5. With the forwarding of the application for participation the exhibitor formally consents to the use and display of the exhibitor's company logotype, trademark, symbols etc. by the Organizer for the purpose of promotion and realization of the trade fair. At the same time the exhibitor declares that the logotype, symbols etc. sent in by the company are the property of the aforesaid and do not in any way infringe on the rights of any whatsoever third parties.

III. Stand Construction

1. The Exhibitor who has ordered an open exhibition space and commissioned the construction thereof to a stand construction company or performs the stand construction by his own means is obliged to:
 - a) give the Organizer the following data in writing: name, telephone, address, as well as the VAT identification number of the company performing the stand construction,
 - b) consult with the Organizer and submit for the Organizer's approval designs for leased space construction, electrical connections, water supply and sewage connection not later than 60 days before the commencement of the trade fair, the Organizer will not allow to start the stand construction in case the stand construction company has not fulfilled obligations mentioned above,
 - c) submit a declaration assuming liability for performing the stand construction, electrical connections, water supply and sewage connection in conformity with valid regulations,
 - d) consult with the Organizer as to the dates and schedules of works,
 - e) in case of a multi-level stand construction, the design should be prepared in a manner preventing the surfaces of the external walls of the upper level from directly adjoining the neighbouring stands or aisles.
2. Before the commencement of works, the Stand Constructor is obliged to report to the Exhibition Organizing Office which will register the company and designate the stand location. The Exhibitor may commence the stand construction provided that the following conditions have been fulfilled:
 - a) payment of the amount specified in Part VII,
 - b) presentation of documents approved by the Organizer following Part III Item 1 b) and submission of a declaration stating that the stand construction, electrical connection, water supply and sewage connection will be made in conformity with valid regulations,
 - c) payment of a handling fee of 30 PLN + legal VAT per each 1 m² of the stand made by bank transfer or at the cash-desk of the Organizer in cash or with credit card,
 - d) receipt of the STAND CONSTRUCTION badges, following the provisions contained in Part V, items 5-8.
- 2.1. Additional provisions for Stand Constructors:
 - a) stand construction should be performed only within the Exhibitor's own stand area,
 - b) during stand construction and dismantling periods, Stand Constructors are obliged to clear and tidy up the leased space. Failure to accomplish the above shall result in the Organizer commissioning it at the cost and risk of the Stand Constructor,
 - c) removal of the display may be commenced after the closure of the trade fair; the Stand Constructor is obliged to restore the leased space to its original state.
3. The Exhibitors will be held liable for any damages ascertained by the Organizer as having been caused by the Stand Constructor.
4. The Exhibitor who has commissioned the stand construction to the Organizer shall undertake to:
 - a) arrange and prepare the stand for display according to the Provisions contained in the Specific Provisions to the Full Regulations for Participation in Trade Fairs,
 - b) leave the stand in its original state, in the event of damages - repair the damaged elements of the Organizer's property or of the property of the stand construction company commissioned by the Organizer.
5. Furnishing of the stands by the Exhibitors may be performed within the periods specified in Item 2 of the Specific Provisions to the Full Regulations for Participation in Trade Fairs.
6. The elements of the stand construction and other equipment left without notifying the Organizer during stand construction and dismantling dates will be regarded as abandoned property.

IV. Exhibits

1. Costs related to transport, forwarding, and customs clearance of exhibits and auxiliary materials are incurred by the Exhibitor.
2. All and any imported exhibits, publicity materials, foodstuffs to be consumed during parties and social events held for representation purposes as well as articles to be used for stand construction and furnishing are subject to Polish customs code.

3. Rozładunek, załadunek i odprawa celna eksponatów, materiałów pomocniczych i innych, może odbywać się jedynie przez licencjonowanych spedytorów wskazanych przez Organizatora.
4. Przywóz i wywóz eksponatów powinien nastąpić w terminie podanym w pkt. 2 Postanowień Szczegółowych do Regulaminu Uczestnictwa w Targach.
5. W przypadku nie usunięcia eksponatów w wyznaczonym terminie Organizator będzie pobierał od Wystawcy pełną opłatę za magazynowanie eksponatów, nie ponosząc odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia eksponatów podczas ich przenoszenia i magazynowania.
6. Wywóz eksponatów i elementów zabudowy po zakończeniu targów następuje na podstawie przepustki wydawanej przez Biuro Organizacyjne.
3. Unloading, loading and customs clearance of exhibits, auxiliary materials and other materials may be carried out only by licensed forwarding agents indicated by the Organizer.
4. Delivery and removal of exhibits from the fair grounds or premises of the fair should be performed within the period specified in Item 2 of the Specific Provisions to the Full Regulations for Participation in Trade Fairs.
5. In the event that exhibits are not removed within the assigned period, the Organizer shall charge the Exhibitor with the fee for the storage of exhibits, without being liable for any damages to the exhibits that may be caused during their removal and storage thereof.
6. Removal of exhibits and stand construction items from the fair grounds after the closure of the exhibition can be made upon presentation of a pass issued by the Exhibition Organizing Office.

V. Zaproszenia, identyfikatory WYSTAWCA, identyfikatory ZABUDOWA

1. W czasie trwania targów do wielokrotnego wstępu na tereny targowe upoważniają identyfikatory WYSTAWCA.
2. Wystawca otrzymuje identyfikatory WYSTAWCA w ramach obowiązkowej opłaty rejestracyjnej Wystawcy, w liczbie proporcjonalnej do najmowanej powierzchni wystawienniczej:
 - stoiska do 12 m² – 2 szt.
 - stoiska 13 – 24 m² – 3 szt.
 - stoiska 25 – 40 m² – 4 szt.
 - stoiska 41 – 60 m² – 6 szt.
 - stoiska 61 – 80 m² – 8 szt.
 - stoiska 81 – 100 m² – 10 szt.
 - stoiska 101 – 150 m² – 12 szt.
 - stoiska powyżej 150 m² – 14 szt.
3. Wystawca może dokupić zaproszenia do odwiedzenia targów oraz identyfikatory WYSTAWCA w dowolnej liczbie w cenie określonej w Postanowieniach Szczegółowych do Regulaminu Uczestnictwa w Targach.
4. Do wstępu na teren targów w czasie ich trwania uprawniają również: bilety wstępu i zaproszenia przygotowane i wydawane przez Organizatora (zaproszenia drukowane przez Wystawców, Współwystawców i osoby trzecie nie uprawniają do wejścia na teren targów).
5. W okresie montażu oraz demontażu stoisk określonym w pkt. 2 Postanowień Szczegółowych do Regulaminu Uczestnictwa w Targach, wstęp na teren targów możliwy jest po okazaniu identyfikatora ZABUDOWA.
6. Identyfikatory ZABUDOWA wydawane przez Biuro Organizacyjne są bezpłatne.
7. Wykonawca Zabudowy może otrzymać dowolną ilość identyfikatorów ZABUDOWA po wcześniejszym wniesieniu opłaty manipulacyjnej zgodnie z zapisami w Części III pkt. 2 c).
8. Identyfikatory ZABUDOWA nie mogą być odstępowane osobom trzecim.

VI. Przepisy przeciwpożarowe

1. Wystawca zobowiązany jest do ścisłego przestrzegania ogólnych przepisów i poleceń w zakresie ochrony przeciwpożarowej oraz zasad porządkowych ustalonych przez Organizatora w Regulaminie Obiektu.
2. W szczególności zabronione jest:
 - a) palenie tytoniu i używanie otwartego ognia,
 - b) eksploatawanie urządzeń grzejnych takich jak: palniki gazowe, termowentylatory, itp.,
 - c) korzystanie z uszkodzonej lub prowizorycznej instalacji elektrycznej,
 - d) podłączenie do sieci elektrycznej urządzeń o łącznej mocy przekraczającej zgłoszoną Organizatorowi,
 - e) pozostawienie bez dozoru włączonych urządzeń elektrycznych nieprzystosowanych do ciągłej eksploatacji,
 - f) wnoszenie na tereny targowe materiałów łatwopalnych i chemikaliów,
 - g) zastawianie przejść i dojazdów do urządzeń przeciwpożarowych oraz tarasowanie przejść ewakuacyjnych.

VII. Warunki płatności

1. Wraz z przesłaniem wypełnionego Zgłoszenia Uczestnictwa należy przesłać dowód wpłaty zaliczki stanowiącej 30% należności wynikających z całości zamówienia (wszystkie strony Zgłoszenia Uczestnictwa).
2. Wpłata pozostałej kwoty winna nastąpić w terminie wynikającym z faktury, ale nie później niż 7 dni przed rozpoczęciem targów.
3. Należność za usługi zamawiane w czasie targów należy regulować w momencie składania zamówienia, gotówką (wyłącznie z PLN) lub kartą płatniczą w kasie Organizatora.

V. Invitations, EXHIBITOR Badges, STAND CONSTRUCTION Badges

1. Throughout the duration of the trade fair, EXHIBITOR badges authorize the holder thereof to be granted multiple (unrestricted) access to the fair grounds.
2. The Exhibitor is given the EXHIBITOR badges free of extra charge, in a number proportionate to the leased exhibition space:
 - Stands of up to 12 m² – 2 badges
 - Stands of 13 – 24 m² – 3 badges
 - Stands of 25 – 40 m² – 4 badges
 - Stands of 41 – 60 m² – 6 badges
 - Stands of 61 – 80 m² – 8 badges
 - Stands of 81 – 100 m² – 10 badges
 - Stands of 101 – 150 m² – 12 badges
 - Stands exceeding 150 m² – 14 badges.
3. The Exhibitor may purchase any number of additional invitations to the exhibition as well as additional EXHIBITOR badges at the price specified in the Specific Provisions to the Full Regulations for Participation in Trade Fairs.
4. Entry to the fair grounds during the trade fair is also allowed on the basis of tickets and invitations prepared and provided by the Organizer (entry to the fair grounds is not allowed on the basis of invitations printed by Exhibitors, Co-exhibitors and third parties).
5. During the stand construction and dismantling periods specified in Item 2 of the Specific Provisions to the Full Regulations for Participation in Trade Fairs, entry to the fair grounds is allowed only upon presentation of a STAND CONSTRUCTION badge.
6. STAND CONSTRUCTION badges are provided by the Exhibition Organizing Office free of charge.
7. The Stand Constructor may be provided with any number of STAND CONSTRUCTION badges upon payment of the handling fee made in advance following Part III Item 2 c).
8. Allowing third parties to use STAND CONSTRUCTION badges is forbidden.

VI. Fire Safety Regulations

1. The Exhibitor is obliged to strictly obey the general regulations and instructions concerning fire safety and the rules for maintaining order which were established by the Organizer.
2. In particular the following are forbidden:
 - a) smoking and the use of naked flames,
 - b) the use of heating equipment, such as gas burners, thermo-ventilators, etc.,
 - c) using damaged or makeshift electrical connections,
 - d) connecting to the mains electrical devices of a total power rating exceeding the power of which the Organizer was informed,
 - e) leaving unattended electrical equipment that is not intended for continuous use,
 - f) bringing flammable materials and chemicals onto the fair premises,
 - g) blocking access for people and vehicles to fire safety equipment and obstructing escape routes.

VII. Terms of Payment

1. The completed Application Form shall be sent together with the proof of advance payment constituting 30% of the total value of the order (all pages of the Application Form).
2. Balance of payment shall be made by the date specified on the invoice, but not later than 7 days before the commencement of the trade fair.
3. Payment for services ordered during the trade fair shall be made in cash (solely in PLN) or credit card at the cash desk of the Organizer at the time of placing the order.

4. Organizator nie gwarantuje wykonania zamówień złożonych na 3 dni przed rozpoczęciem targów i w czasie trwania targów. Zamówienia takie będą realizowane w miarę możliwości, a kwota wynikająca z takiego zamówienia zostanie zwiększona o 30%.
5. Warunkiem objęcia stoiska przez Wystawcę jest dokonanie wpłaty pełnej należności wynikającej ze złożonego zamówienia udokumentowanej odpowiednimi dowodami wpłat potwierdzonymi przez bank.
6. Wpłaty należy dokonywać na konto firmy Expo Silesia sp. z o.o. w Santander Bank Polska S.A. o/Kielce nr 30150014581214500479650000.
7. Należność jest płatna w PLN – przez Wystawców polskich, PLN lub EUR – przez Wystawców zagranicznych. W przypadku zapłaty w EUR należność w EUR zostanie przeliczona na PLN wg kursu z dnia dokonania zapłaty ustalonego przez bank obsługujący Organizatora.
8. Wystawca ponosi wszelkie koszty związane z prowizjami i opłatami bankowymi.
4. The Organiser cannot guarantee the fulfilment of an order placed less than three days before the start of an upcoming trade fair. Such late orders may be carried out but only at the discretion of the Organiser and will incur a 30% surcharge.
5. The stand shall be put at the disposal of the Exhibitor on condition that the payment of the total value of the order has been made and documented by relevant proof of payment confirmed by the bank.
6. Payments shall be made into the bank account of the Organizer Expo Silesia sp. z o.o. (Ltd.): Santander Bank Polska S.A. o/Kielce PL 30 1500 1458 1214 5004 7965 0000 SWIFT: WBKPPPLP.
7. The due amount is paid in PLN – by Polish Exhibitors, PLN or EUR – by foreign Exhibitors. In the event the payment is made in EUR, the amount due in EUR shall be converted to PLN as per the exchange rate from the day of making the payment determined by the Organizer's bank.
8. The Exhibitor will incur all costs concerning commissions and bank fees.

VIII. Cancellation of Participation in the Trade Fair

VIII. Rezygnacja z udziału w targach

1. Wystawca ma prawo zrezygnować z udziału w targach w terminie 9 miesięcy przed dniem ich rozpoczęcia. W takim przypadku Wystawca jest obciążony kosztami manipulacyjnymi w wysokości 50% kwoty wynikającej ze Zgłoszenia Uczestnictwa.
2. Rezygnacja z udziału po terminie wymienionym w pkt. 1 niniejszej Części skutkuje obciążeniem Wystawcy 100% kwoty wynikającej ze Zgłoszenia Uczestnictwa.
3. Za termin rezygnacji przyjmuje się datę dostarczenia do Organizatora pisemnej rezygnacji z udziału w targach.
4. Za rezygnację z udziału w targach uważa się również nie zgłoszenie się Wystawcy w dniu rozpoczęcia targów.
5. Organizator zastrzega sobie prawo potrącenia kosztów, o których mowa w niniejszym rozdziale: „Rezygnacja z udziału w targach” z wpłaconej przez Wystawcę kwoty zaliczki.

1. The Exhibitor may cancel his participation in the trade fair 9 months prior to the opening thereof. In such a case the Exhibitor shall pay a handling fee amounting to 50% of the value resulting from the Application Form.
2. Cancellation of participation after the period specified in Item 1 of this Part results in the Exhibitor having to pay 100% of the amount resulting from the Application Form.
3. The date of submission of the written declaration of cancellation of participation in the trade fair to the Organizer is considered to be the cancellation date.
4. Failure to register on the day of the opening of the trade fair is also deemed to be the cancellation of participation.
5. The Organizer reserves the right to deduct the costs referred to in this section entitled "Cancellation of Participation in the Trade Fair" from the advance payment made by the Exhibitor.

IX. Wymogi organizacyjno-techniczne

1. Zabrania się Wystawcy i Wykonawcy Zabudowy:
 - a) mocowania do elementów konstrukcyjnych obiektu jakichkolwiek reklam, elementów zabudowy i innych przedmiotów bez pisemnej zgody Organizatora,
 - b) uniemożliwiania lub ograniczania dostępu do tablic rozdzielczych, wyłączników prądu elektrycznego i urządzeń systemu przeciwpożarowego,
 - c) ustawiania tablic, reklam i innych konstrukcji poza obrębem stoiska.
2. Do zasilania stoisk i ekspozycji służy sieć elektryczna 230V/400V, 50 Hz.
3. Instalacje elektryczne na stoiska muszą być wyposażone w główny wyłącznik napięcia i być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Wszystkie prace elektryczne na stoisku może wykonywać wyłącznie osoba posiadająca stosowne uprawnienia i z wykorzystaniem atestowanych materiałów.
4. Zarówno Wystawca jak i Wykonawca Zabudowy zobowiązują się do bezwzględnej przestrzegania Regulaminu Obiektu.
5. Wystawca ponosi pełną odpowiedzialność za swoje działania i zaniechania, działania i zaniechania swoich Współwystawców, jak również osób działających na jego zlecenie, jak również ponosi pełną odpowiedzialność za szkodę, którą wyrządził osobom trzecim oraz Organizatorowi przed, w trakcie i po imprezie targowej.

IX. Technical and Organizational Requirements

1. The Exhibitor and the Stand Constructor are forbidden to carry out any of the following:
 - a) fixing any types of advertisements, construction elements, and other objects to the structural units of the building without the prior written consent of the Organizer,
 - b) preventing or restricting the access to switchboards, circuit-breakers, and fire protection system appliances,
 - c) placing signboards, advertisements and other elements outside the area of the stand.
2. For all stands and exhibits the 230V/400V, 50 Hz power supply is used.
3. All electrical installations at the stands have to be equipped with a master switch and have to comply with valid regulations. All electrical works has to be carried out by qualified electricians and with attested materials.
4. Both the Exhibitor and Stand Constructor undertake to strictly abide by the Regulations of the Exhibition Centre.
5. The Exhibitor shall be fully liable for their acts and omissions, acts and omissions of the Co-exhibitors and of the persons acting to the Exhibitor's order, as well as shall be fully liable for the damage caused to any third parties and the Organizer prior to, during and after the trade fair.

X. Ochrona i ubezpieczenie

1. Zaleca się Wystawcy ubezpieczenie mienia i ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione przez Wystawców przed, po i w czasie trwania imprezy targowej, chyba że zostały umyślnie zawinione przez pracowników Organizatora.
2. Organizator zastrzega sobie prawo – w sytuacji powstania okoliczności niezależnych od Organizatora – do odwołania, skrócenia, przełożenia lub częściowego zamknięcia targów bez prawa do odszkodowania na rzecz Wystawcy ani też zwrotu Wystawcy poniesionych przez niego kosztów z tytułu uczestnictwa w targach.
3. Wszelkie reklamacje Wystawcy winny być zgłaszane pisemnie w terminie do 14 dni od daty zakończenia targów.
4. Reklamacje Wystawcy nie zwalniają Wystawcy z dokonania płatności wynikającej ze Zgłoszenia Uczestnictwa.

X. Security and Insurance

1. The Exhibitor is advised to insure his property as well as to take out the civil liability insurance. The Organizer assumes no liability for damages to the Exhibitors' property prior to, after, and during the trade fair, unless these damages were caused intentionally by the employees of the Organizer.
2. The Organizer reserves the right – in circumstances beyond his control – to cancel, shorten the duration of, postpone, or partially close the trade fair, in which case the Exhibitor may not claim compensation or refund of any trade fair participation costs/fees incurred by the Exhibitor.
3. Any complaints on behalf of the Exhibitor shall be submitted in writing within 14 days of the fair's closing date.
4. An Exhibitor lodging a complaint is not exempted from making the payment resulting from the Application Form.

XI. Postanowienia końcowe

1. Zapisy Regulaminu Uczestnictwa w Targach i Postanowień Szczegółowych do Regulaminu Uczestnictwa w Targach oraz Regulaminu Obiektu, w którym odbywają się targi, stanowią integralną część umowy.
2. Wystawca wyraża zgodę na zamieszczanie w materiałach reklamowych i informacyjnych zdjęć i opisów ekspozycji targowej Wystawcy, wykonanych przez Organizatora podczas trwania targów.
3. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne roszczenia osób trzecich z tytułu odtwarzania przez Wystawcę utworów muzycznych podczas trwania imprezy.
4. Ekspozyty nie mogą być usuwane ze stoiska w czasie trwania targów.
5. Organizator nie ponosi odpowiedzialności względem Wystawcy za efekt marketingowy w związku z jego uczestnictwem w imprezie targowej.
6. Niniejszy Regulamin został sporządzony w dwóch wersjach językowych. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności pomiędzy polską i angielską wersją obowiązującą wersją jest wersja polska.
7. W przypadku nie unormowanych spraw niniejszymi przepisami obowiązują przepisy polskiego prawa materialnego.
8. Organizator targów nie ponosi odpowiedzialności za ograniczenia w dostawie mediów tj. energii, gazu, wody wprowadzonych przez operatorów i dostawców mediów na skutek zastosowania obowiązujących przepisów lub innych nieprzewidzianych w chwili zawarcia umowy zjawisk.

XII. Przetwarzanie danych osobowych

1. Uprzejmie informujemy, że firma **Expo Silesia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Sosnowcu**, ul. Braci Mieroszewskich 124, 41-219 Sosnowiec przetwarza dane swoich klientów, osób wskazanych do kontaktów i reprezentacji przez klientów. Wśród tych informacji mogą pojawić się dane, które na gruncie Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „**Ogólne Rozporządzenie**” mają charakter danych osobowych.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych, w szczególności z Ogólnym Rozporządzeniem, celem zapewnienia właściwej ochrony danych osobowych, osobie której dane dotyczą należy przede wszystkim podać informacje dotyczące przetwarzania jej danych osobowych określone w art. 13 lub 14 Ogólnego Rozporządzenia - w zależności od tego, czy zostały one pozyskane bezpośrednio od osoby której dane dotyczą, czy też z innych źródeł.

2. Klauzula informacyjna dla wystawców

Zgodnie z art. 13 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016) Organizator informuje, iż:

Administratorem danych osobowych jest Expo Silesia sp. z o.o. z siedzibą w Sosnowcu, adres: ul. Braci Mieroszewskich 124, 41-219 Sosnowiec, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem: 0000252032, zarejestrowana pod numerem NIP 9591726258, adres e-mail: exposilesia@exposilesia.pl.

Celem przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest:

- realizacja umowy na podst. Art. 6 ust. 1 lit. b Ogólnego Rozporządzenia,
- realizacja ciążącego na Administratorze obowiązku prawnego na podstawie Art. 6 ust. 1 lit. c Ogólnego Rozporządzenia,
- marketing produktów i usług świadczonych przez Administratora, jako niezbędny do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez Administratora na podst. Art. 6 ust. 1 lit f Ogólnego Rozporządzenia.

Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą:

- podmioty, z którymi Expo Silesia sp. z o.o. współpracuje na potrzeby prowadzenia działalności i świadczenia usług, np. podmioty wykonujące usługi pocztowe, kurierskie, prawne, informatyczne, analityczne, ochroniarskie, graficzne, zabudowy stoisk, spedycji,
- podmioty upoważnione na podstawie przepisów prawa.

Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w celu realizacji umowy przez czas zawartej umowy, w celu wykonania obowiązku prawnego ciążącego na administratorze przez czas wymagany przez obowiązujące prawo m.in. cywilne, gospodarcze i podatkowe, a w przypadku prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez Administratora do ustania przyczyn biznesowych do momentu złożenia

XI. Final Provisions

1. Provisions contained in the Full Regulations for Participation in Trade Fairs, the Specific Provisions to the Full Regulations for Participation in Trade Fairs and in the Regulations of the Exhibition Centre constitute an integral part of the agreement.
2. The Exhibitor gives his consent for using - in publicity materials and catalogues - the descriptions and photos of his exposition taken during the trade fair.
3. The Organizer will not be held liable for any eventual legal claims from third parties arising from the broadcasting of recorded music by the Exhibitor during the event.
4. Exhibits shall not be removed from the stand during the trade fair.
5. The Organizer shall not be liable towards the Exhibitor for the marketing effect of the Exhibitor participation in trade fairs.
6. The Regulations have been written in two language versions. In the event of any discrepancies between the Polish and English language versions of the Regulations, the Polish version shall apply.
7. Any matters which have not been provided for herein shall be subject to the regulations of the Polish law.
8. The Trade Fairs organizer shall not be responsible for limitation in supplies of utilities i.e. power, gas, water caused by supply networks operators and utilities' suppliers as a result of application of the legal regulations in force or for any other events unforeseeable at the time of entering into the agreement.

XII. Personal data processing

1. Please be informed that **Expo Silesia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością [Polish Limited Liability Company] with its seat in Sosnowiec**, at ul. Braci Mieroszewskich 124, 41-219 Sosnowiec processes information its clients, persons indicated as contact persons, legal representatives. This information may also include the data that are considered by the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27.04.2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing the Directive 95/46/EC (further: "**General Regulation**") the personal data.

In accordance with the applicable legislation on the protection of personal data, particularly in accordance with the General Regulation, in order to ensure appropriate protection of personal data, the data subject should in particular be provided with information concerning the processing of personal data as defined in art. 13 or 14 of the General Regulation - depending on whether the data was obtained directly from the data subject or from other sources.

2. Information clause for Exhibitors

Pursuant to Art. 13 of the General Data Protection Regulation of April 27, 2016 (Official Journal of EU, L 119 of 04.05.2016), the Organizer hereby informs that:

The controller of personal data of natural persons and natural persons conducting business activity is Expo Silesia sp. z o.o. with its registered office in Sosnowiec, address: ul. Braci Mieroszewskich 124, 41-219 Sosnowiec, POLAND, entered in the Register of Entrepreneurs of the National Court Register with the KRS number: 0000252032, Tax ID. No. (NIP) 9591726258, e-mail address: exposilesia@exposilesia.pl.

The purpose of the processing of your personal data is:

- pursuant to art. 6 sec. 1 b) performance of the agreement,
- pursuant to art. 6 sec 1 c) fulfilment of the legal obligation of the Controller,
- pursuant to art. 6 sec. 1 f) - marketing of products and services rendered by the Controller, as necessary for the purposes resulting from legitimate interests pursued by the Controller,

The recipients of your personal data shall be:

- entities with which Expo Silesia sp. z o.o. cooperates for the needs of conducting business activity and providing services, e.g. entities rendering postal, courier, legal, IT, analytical, security, graphic, stand construction, freight forwarding services,
- entities authorised based on the provisions of the law.

Your personal data will be processed in order to perform an agreement for the duration of the concluded agreement, to fulfil the legal obligation to which the Controller is subject for the period required by the applicable law, inter alia, civil, economic and tax law, and in case of legitimate interests pursued by the Controller, until the time when business reasons

przez Panią/Pana sprzeciwu lub do czasu wygaśnięcia ewentualnych roszczeń.

Posiada Pani/Pan prawo dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, przenoszenia danych, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania.
Posiada Pani prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, tzn. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże odmowa podania danych może skutkować odmową zawarcia umowy.

3. Wystawca oświadcza, że poinformował wskazaną w Formularzu Zgłoszenie Uczestnictwa osobę do kontaktu o udostępnieniu jego danych do Expo Silesia oraz oświadcza, że poinformował o treści poniższej klauzuli informacyjnej.

Klauzula informacyjna dla osoby wskazanej przez Wystawcę do kontaktu

Administratorem danych osobowych osoby odpowiedzialnej za realizację umowy jest Expo Silesia sp. z o.o. z siedzibą w Sosnowcu, adres: ul. Braci Mieroszewskich 124, 41-219 Sosnowiec, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem: 0000252032, zarejestrowana pod numerem NIP 9591726258, adres e-mail: exposilesia@exposilesia.pl.

Pani/Pana dane zostały uzyskane od Wystawcy wskazanego na Formularzu Zgłoszenie Uczestnictwa A.

Celem przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest:
- realizacja niniejszej umowy na podst. Art. 6 ust. 1 lit. f Ogólnego Rozporządzenia, przy czym za prawnie uzasadniony interes spółki wskazuje się konieczność realizacji niniejszej Umowy oraz marketing produktów i usług Administratora.
Administrator przetwarza Pani/Pana dane w zakresie: imię i nazwisko, adres e-mail, nr telefonu.
Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być:
- podmioty, z którymi Expo Silesia sp. z o.o. współpracuje na potrzeby prowadzenia działalności i świadczenia usług, np. podmioty wykonujące usługi pocztowe, kurierskie, prawne, informatyczne, analityczne, ochroniarskie, graficzne, zabudowy stoisk, spedycji,
- podmioty upoważnione na podstawie przepisów prawa.

Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w celu realizacji umowy przez czas zawartej umowy, w celu wykonania obowiązku prawnego ciążącego na administratorze przez czas wymagany przez obowiązujące prawo, a w przypadku prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez Administratora do ustania przyczyn biznesowych do momentu złożenia przez Panią/Pana sprzeciwu lub do czasu wygaśnięcia ewentualnych roszczeń.

Posiada Pani/Pan prawo żądania dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, przenoszenia danych, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania.
Posiada Pani prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, tzn. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

cease to apply, until you raise an objection or until the expiry of possible claims.

You have the right to: request from the controller access to your data, rectify, delete or limit the processing of data, transfer the data, object to the processing of data.
You have the right to make a complaint to a supervisory authority.

Provision of personal data is voluntary, however a refusal to provide personal data may result in refusal to conclude the agreement.

3. The Exhibitor declares that the person indicated as legal representatives and contact person has been informed that his/her data is available to the Organizer and about below mentioned information clause.

Information clause for persons indicated by Exhibitor as contact person data.

The controller of personal data of natural persons and natural persons conducting business activity is Expo Silesia sp. z o.o. with its registered office in Sosnowiec, address: ul. Braci Mieroszewskich 124, 41-219 Sosnowiec, POLAND, entered in the Register of Entrepreneurs of the National Court Register with the KRS number: 0000252032, Tax ID. No. (NIP) 9591726258, e-mail address: exposilesia@exposilesia.pl.

The data has been obtained from the Exhibitor indicated on Application Form A.

The purpose of the processing of your personal data is:
- pursuant to art. 6 sec. 1 f) performance of the agreement, marketing of products and services rendered by the Controller as necessary for the purposes resulting from legitimate interests pursued by the Controller,
The controller processes your personal data to the extend: name, surname, e-mail address, telephone number
The recipients of your personal data shall be:
- entities with which Expo Silesia sp. z o.o. cooperates for the needs of conducting business activity and providing services, e.g. entities rendering postal, courier, legal, IT, analytical, security, graphic, stand construction, freight forwarding services,
- entities authorised based on the provisions of the law.

Your personal data will be processed in order to perform an agreement for the duration of the concluded agreement, to fulfil the legal obligation to which the Controller is subject for the period required by the applicable law and in case of legitimate interests pursued by the Controller, until the time when business reasons cease to apply, until you raise an objection or until the expiry of possible claims.

You have the right to: request from the controller access to your data, rectify, delete or limit the processing of data, transfer the data, object to the processing of data.

You have the right to make a complaint to a supervisory authority.